

Poland-Jaworzno: Technical and vocational secondary education services

OJ S 212/2013 31/10/2013

Contract notice**Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Urząd Miejski w Jaworznie

Postal address: ul. Grunwaldzka 33

Town: Jaworzno

Postal code: 43-600

Country: Poland

For the attention of: Mariusz Rosiak

E-mail: zamowienia@um.jaworzno.pl

Telephone: +48 326181586

Fax: +48 326181501

Internet address(es):General address of the contracting authority: www.jaworzno.pl**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Przeprowadzenie kursów zawodowych dla uczestników projektu systemowego „Mam zawód – mam pracę w regionie” realizowanego w Mieście Jaworznie w podziale na 5 pakietów.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

Main site or place of performance: Jaworzno

NUTS code PL22 Śląskie

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Przeprowadzenie kursów zawodowych

dla uczestników projektu systemowego „Mam zawód – mam pracę w regionie” realizowanego w Mieście Jaworznie w podziale na 5 pakietów.

Pakiet nr 1 - Kursy informatyczne:

- Europejski Certyfikat Umiejętności Komputerowych ECDL CORE,
- AutoCAD 2013,
- obsługa programu graficznego DTP.

Pakiet nr 2 -

- kurs obsługi programów finansowo – księgowych,
- kurs obsługi kasy fiskalnej i fakturowania.

Pakiet nr 3:

- Kurs operatora koparko – ładowarki,
- Kurs operatora wózków jezdniowych/widłowych,

Pakiet nr 4: Kurs prawa jazdy kat. B

Pakiet nr 5:

- Kurs uprawnienia SEP do 1 kv;
- Kurs spawania metodą MAG.

1. Celem głównym projektu „Mam zawód - mam pracę w regionie” jest zwiększenie atrakcyjności, jakości oraz prestiżu szkół/placówek kształcenia zawodowego w województwie śląskim w latach 2011-2013, a cel szczegółowy to m.in. zwiększenie świadomości i umiejętności uczniów objętych wsparciem w zakresie planowania własnej ścieżki rozwoju zawodowego. Projekt skierowany jest do uczniów zasadniczych szkół zawodowych i techników, dla których organem prowadzącym jest Miasto Jaworzno.

Przedmiot zamówienia finansowany jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Projektu systemowego pn. „Mam zawód – mam pracę w regionie” Priorytet IX Działanie 9.2 Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego” Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013.

II.1.6. CPV code(s)

80210000 Technical and vocational secondary education services, 80530000 Vocational training services, 80533200 Computer courses, 80411200 Driving lessons

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

łączna wartość usług edukacyjnych i usług doradztwa zawodowego wraz z kosztami transportu oraz ubezpieczeniem uczniów wynosi 1 004 347.00 PLN, w tym wartość przedmiotowej części zamówienia 149 800.00 PLN

Estimated value excluding VAT: 149 800 PLN

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 6.12.2013. Completion 28.2.2014

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Pakiet nr 1 - Kursy informatyczne

1) Short description

Pakiet nr 1 - Kursy informatyczne:

- Europejski Certyfikat Umiejętności Komputerowych ECDL CORE (wymiar godzin: 88; liczba uczestników: 10),
- AutoCAD 2013 (wymiar godzin: 20-25; liczba uczestników: 16),
- obsługa programu graficznego DTP (wymiar godzin: 80; liczba uczestników: 10),

2) CPV code(s)

80210000 Technical and vocational secondary education services, 80530000 Vocational training services, 80533200 Computer courses, 80411200 Driving lessons

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 32 700 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Start 6.12.2013. Completion 28.2.2014

5) Additional information about lots

. Termin realizacji zamówienia:

- dla kursów, których liczba godzin nie przekracza 50 godzin: do 15.12.2013r.
- dla kursów, których liczba przekracza 50 godzin: do 28.02.2014r.

Lot No: 2

Lot title: Pakiet nr 2

1) Short description

Pakiet nr 2 -

- kurs obsługi programów finansowo – księgowych (wymiar godzin: 115, liczba uczestników: 10),
- kurs obsługi kasy fiskalnej i fakturowania (wymiar godzin: 50, liczba uczestników: 11),.

2) CPV code(s)

80210000 Technical and vocational secondary education services, 80530000 Vocational training services, 80533200 Computer courses, 80411200 Driving lessons

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 12 400 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Start 6.12.2013. Completion 28.2.2014

5)

Additional information about lots

. Termin realizacji zamówienia:

- dla kursów, których liczba godzin nie przekracza 50 godzin: do 15.12.2013r.
- dla kursów, których liczba przekracza 50 godzin: do 28.02.2014r.

Lot No: 3

Lot title: pakiet nr 3

1) Short description

Pakiet nr 3:

- Kurs operatora koparko – ładowarki (wymiar godzin: 176; liczba uczestników: 7)
- Kurs operatora wózków jezdniowych/widłowych (wymiar godzin: 67; liczba uczestników: 15)

2) CPV code(s)

80210000 Technical and vocational secondary education services, 80530000 Vocational training services, 80533200 Computer courses, 80411200 Driving lessons

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 23 200 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Start 6.12.2013. Completion 28.2.2014

5) Additional information about lots

Termin realizacji zamówienia:

- dla kursów, których liczba godzin nie przekracza 50 godzin: do 15.12.2013r.
- dla kursów, których liczba przekracza 50 godzin: do 28.02.2014r.

Lot No: 4

Lot title: Pakiet nr 4: Kurs prawa jazdy kat. B

1) Short description

Pakiet nr 4: Kurs prawa jazdy kat. B (wymiar godzin: 60; liczba uczestników: 30)

2) CPV code(s)

80210000 Technical and vocational secondary education services, 80530000 Vocational training services, 80533200 Computer courses, 80411200 Driving lessons

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 48 000 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Start 6.12.2013. Completion 28.2.2014

5) Additional information about lots

Termin realizacji zamówienia:

- dla kursów, których liczba godzin nie przekracza 50 godzin: do 15.12.2013r.
- dla kursów, których liczba przekracza 50 godzin: do 28.02.2014r.

Lot No: 5

Lot title: pakier nr 5

1) Short description

Pakiet nr 5:

- Kurs uprawnienia SEP do 1 kv (wymiar godzin: 40, liczba uczestników 4);
- Kurs spawania metodą MAG.(wymiar godzin:145, liczba uczestników: 21)

2) CPV code(s)

80210000 Technical and vocational secondary education services, 80530000 Vocational training services, 80533200 Computer courses, 80411200 Driving lessons

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 33 500 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Start 6.12.2013. Completion 28.2.2014

5) Additional information about lots

Termin realizacji zamówienia:

- dla kursów, których liczba godzin nie przekracza 50 godzin: do 15.12.2013r.
- dla kursów, których liczba przekracza 50 godzin: do 28.02.2014r.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

zamawiający nie wymaga od wykonawców wniesienia wadium i/lub gwarancji

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

1. Rozliczenie za wykonanie przedmiotu umowy nastąpi zgodnie z rzeczywistym wykonaniem przedmiotu umowy, tj. jako iloczyn liczby uczestników, którzy ukończyli kurs oraz ceny jednostkowej za przeprowadzony kurs dla jednego uczestnika wynoszącej zł brutto (wpisać cenę brutto poszczególnych kursów w ramach pakietu w ofercie).

Cena jednostkowa za przeprowadzony kurs dla jednego uczestnika ma charakter ryczałtowy, jest ona stała i niezmienna. Wykonawca nie będzie żądać jej podwyższenia, gdyż obejmuje ona wszelkie koszty wykonania przedmiotu umowy.

2. Zadanie jest współfinansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

3. Wynagrodzenie będzie płacone przelewem z rachunku Zamawiającego w terminie 30 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury VAT wraz z dokumentami, o których mowa w § 2 ust.2 pkt 1 wzoru umowy.

4. Zamawiający zastrzega, że warunkiem zapłaty jest posiadanie na rachunku bankowym środków finansowych otrzymanych z Instytucji Pośredniczącej – z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Śląskiego.

5. W przypadku, gdy nie zostanie wykorzystana kwota, o której mowa w ust. 1 Wykonawca nie będzie domagał się realizacji pełnej wysokości zamówienia, a także nie będzie domagał się od Zamawiającego odszkodowania z tego tytułu.

6. Rozliczenie danego kursu nastąpi fakturą za zrealizowany kurs.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

nie dotyczy

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny spełniania wymogów:

I. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia zamawiający żąda następujących dokumentów:

- 1) Aktualny odpis z właściwego rejestru lub centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust.1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
- 2) Oświadczenie stwierdzające, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych.
- 3) Wykonawca, wraz z ofertą składa listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 albo informację o tym, że nie należy do grupy kapitałowej.

W przypadku wykonawców występujących wspólnie wymaga się złożenia dokumentów określonych w pkt 1 - 3) SIWZ dla wszystkich podmiotów.

4. Zgodnie z § 4 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013r w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. z dnia 19 lutego 2013r., poz.231) jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zamiast dokumentu, o którym mowa pkt 1) , składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzające, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości – wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

4. Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt.1 , zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub przed notariuszem. Powyższe zapisy ust. 3, dotyczące terminów wystawiania dokumentów stosuje się odpowiednio.

II. W celu wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu wykonawca winien złożyć oświadczenie stwierdzające, że Wykonawca spełnia warunki udziału w postępowaniu.

III. W postępowaniu mogą wziąć udział wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące posiadania uprawnień do wykonywania działalności będącej przedmiotem zamówienia. Zamawiający nie wyznacza szczególnego sposobu dokonania oceny spełnienia warunku w tym zakresie.

IV. W postępowaniu mogą wziąć udział wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące posiadania wiedzy i doświadczenia.

Zamawiający nie wyznacza szczególnego sposobu dokonania oceny spełnienia warunku w tym zakresie.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Zamawiający nie wyznacza szczególnego sposobu dokonania oceny spełnienia warunku w tym zakresie.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Zamawiający nie wyznacza szczególnego sposobu dokonania oceny spełnienia warunku w tym zakresie.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

BZ.271.47.2013

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 6.11.2013 - 10:45

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

6.11.2013 - 10:45

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 6.11.2013 - 11:00

Place:

43-600 Jaworzno, ul. Grunwaldzk 33

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: tak

Podać odniesienie do projektu (projektów) i/lub programu (programów): Przedmiot zamówienia finansowany jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Projektu systemowego pn. „Mam zawód – mam pracę w regionie” Priorytet IX Działanie 9.2 Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwazawodowego” Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013.

VI.3. Additional information

1. Adres strony internetowej, na której dostępna jest specyfikacja istotnych warunków zamówienia: www.bip.jaworzno.pl
2. Termin realizacji zamówienia:
 - dla kursów, których liczba godzin nie przekracza 50 godzin: do 15.12.2013r.
 - dla kursów, których liczba przekracza 50 godzin: do 28.2.2014r.
3. Wartością przedmiotowego zamówienia jest łączna wartość poszczególnych części zamówienia, tj. całkowita wartość realizowanego projektu wynosi 1 666 692,61 PLN; w tym łączna wartość usług edukacyjnych i usługdoradztwa zawodowego (wraz z kosztami transportu oraz ubezpieczeniem uczniów) wynosi 1 004 347,00 PLN. Wartość przedmiotowej części zamówienia to: 149 800,00 PLN.
4. Wykonawca winien także przedłożyć następujące dokumenty:
 - a) Wypełniony formularz ofertowy sporządzony zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik do SIWZ.
 - b) Szczegółową wycenę cząstkową poszczególnych kursów sporządzony zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik do SIWZ
 - c) Oświadczenie, w którym wykonawca wskaże część zamówienia, której wykonanie powierzone zostanie podwykonawcom (na formularzu ofertowym stanowiącym załącznik do SIWZ).
 - d) W przypadku gdy wykonawca działa przez pełnomocnika, zobowiązany jest przedłożyć wraz z ofertą stosowne pełnomocnictwo do reprezentowania go przez osobę/y trzecią w postępowaniu o udzielenie zamówienia.
5. Umowa ramowa – nie przewidywana.
6. Dynamiczny system zakupów – nie przewidywany.
7. W związku z faktem, iż w sekcji II.3 ogłoszenia Czas trwania zamówienia lub termin realizacji, brak jest możliwości wpisania daty rozpoczęcia realizacji zamówienia jak w pkt. 2, w ogłoszeniu została wpisana – zakładana data rozpoczęcia realizacji zadania.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587840

Body responsible for mediation procedures

Official name: nie dotyczy

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań: Środki Ochrony Prawnej przysługują wykonawcom zgodnie z Działem VI ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych. Szczegółowe informacje na temat terminów składania odwołań zawarte zostały w cz. XVIII specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587840

VI.5. Date of dispatch of this notice

29.10.2013